



サマーコースへのお申込みにあたり下記規約と条件をご覧ください、それぞれに日付と署名をご入力/ご記入ください。  
受講者が 18歳未満の場合は保護者の署名が必要です。

As part of your enrolment process, please read the following terms and conditions of Intercultural Institute of Japan, sign each section and date it. Parent or Guardian must sign if the student is under the age of 18.

### 返金規定 Refund policy

申込み期限の時点で最小開講人数に満たない場合はコースをキャンセルとし、コース料金および学校が手配した宿泊にかかる料金を全額返金いたします。ただし、航空券などにかかるキャンセル料などは一切責任を負いません。

個人の理由でコースをキャンセルする場合、キャンセル料は以下の通りです。

- a) コース開始日の30日前～8日前にキャンセルした場合：  
コース料金(航空券など除く)の20%及び学校が手配した宿泊にかかる料金の30%
- b) コース開始日の7日前～2日前にキャンセルした場合：  
コース料金(航空券など除く)の50%及び学校が手配した宿泊にかかる料金の50%
- c) コース開始日の1日前～当日にキャンセルまたは無連絡不参加の場合：  
コース料金(航空券など除く)の100%及び学校が手配した宿泊にかかる料金の100%
- d) コース開始以降、途中でのキャンセルに対しては一切返金できません。

銀行振り込みで返金する際の振込手数料はご本人負担となります。

-----  
In case the course couldn't be made due to less than the minimum numbers of applicant, it will be cancelled and the fees for the course and the accommodation fees which the school arranged will be refunded in full amount. However, we will not take any responsibilities on the cancellation fees such as flight tickets.

Cancellation due to your personal reasons, cancellation fee is charged as follows;

- a) 30~8 days before the course starts:  
30% of the accommodation fee which the school arranged.
- b) 7~ 2 days before the course starts:  
50% of the course fee and the activity fees, and 50% of the accommodation fee which the school arranged.
- c) 1 day ~ on the day the course starts:  
100% of the course fee and the activity fees, and 100% of the accommodation fee which the school arranged.
- d) The course fee will not be refunded for the cancellation after the course starts and in the middle of the course.

Bank charges shall be borne by the student.

私はインターカトル日本語学校サマーコースの返金規定に同意します。

I, hereby, agree with the refund policy of Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D) \_\_\_\_\_ 署名 Signature \_\_\_\_\_

### 写真掲載承諾書 Permission for posting photos

インターカトル日本語学校では、学校の広報活動のためにホームページやマスメディアに載せる写真や動画などを撮影することがあります。受講者の皆様には撮影した写真・動画掲載についてご理解とご協力をお願い致します。ただし、撮影に参加していただくことは必須ではありません。

-----  
As a part of our publicity activities, we take photos and video footage of our students. They shall be posted on our homepage, facebook and other school products. It is greatly appreciated for your understanding and cooperation in this matter. If you wouldn't want to be included in photos and videos, please avoid the camera.

私はインターカトル日本語学校サマーコースの写真掲載承諾書に同意します。

I, hereby, agree with the permission for posting photos of Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D) \_\_\_\_\_ 署名 Signature \_\_\_\_\_



ID	登録日
----	-----

\*は入力必須項目です。 \* are essential to fill in.

学生基本情報 Applicant's Information			
*姓 Family name		*名 Given name	
漢字名 Name in Kanji		*何と呼んでいいですか? What do you go by?	
*国籍 Nationality		*性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female
*生年月日 DoB (Y/M/D)		*職業 Occupation	
現住所 Current address	住所 Address	TEL	あなたの E-MAIL Your E-MAIL
*緊急連絡先 (本人以外) Emergency contact (it shouldn't be you)	*名前 Name		*続柄 Relationship
	*住所 Address		
	*TEL	*E-MAIL	

写真を貼ってください。  
Please attach your ID photo.

サマーコース About Summer Course			
コース Course	<input type="checkbox"/> 7月スタンダードプラン July Standard	<input type="checkbox"/> 7月デラックスプラン July Deluxe	<input type="checkbox"/> 8月サマーコース August Course
日本語学習目的 Reason for study			

言語 About languages				
*第一言語 Mother tongue				
その他話せる言語 Other languages you can communicate in.				
*日本語を勉強したことがありますか? (独学含む) Have you studied Japanese, including self-study?	<input type="checkbox"/> 無し / No, I haven't. <input type="checkbox"/> 有り / Yes, I have.			
	期間 (年・月) When to when (Y / M)	1週間に何時間勉強します/したか? How many hours per week do / did you study?	学校の名前 Name of the institute	使用教材またはアプリ Books or apps
1)		<input type="checkbox"/> 週 1~2 時間 / 1~2 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 3~5 時間 / 3~5 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 6~7 時間 / 6~7 hrs per week		
2)		<input type="checkbox"/> 週 1~2 時間 / 1~2 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 3~5 時間 / 3~5 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 6~7 時間 / 6~7 hrs per week		
日本語能力試験に合格しましたか? Have you passed JLPT?	<input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> N1			
日本語と英語のそれぞれに該当するレベルの番号①~⑤を書いてください Please choose a level from the following list ①~⑤ for both Japanese and English.		*日本語 Japanese	*英語 English	
レベル Levels	*話せますか? Can you speak?	① まったくできない I cannot speak Japanese at all.		
		② あいさつ程度 I know some greetings.		
		③ 簡単な会話であればある程度意思を伝えたりすることができる。 I can deal with topics related to most immediate relevance topics (e.g. very basic personal and family information, shopping).		
		④ 幅広い話題の日常会話ができ、意思を伝えることができる。 I can deal with wide range of topics related to everyday life.		
		⑤ 社会問題などについて論理的に話すことができる。 I can deal with interactions in social, academic and professional matters, and communicate in logically.		
*読めますか? Can you read?	ひらがな: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No カタカナ: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No	漢字が読めますか? How many Kanjis do you know?		<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1~100 <input type="checkbox"/> 101~300 <input type="checkbox"/> 301~
書けますか? Can you write?	ひらがな: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No カタカナ: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No			

パスポートとビザ About a passport and a visa					
パスポート Passport	番号 Number		有効期限 Expiration date		
	国籍と違う国のパスポートがありますか？ Do you have any other passport(s)?	国名 Country		有効期限 Expiration date	
ビザ Visa	学校からの招へい状を希望しますか？ Do you need an invitation letter for a visa application?		<input type="checkbox"/> はい (5,000 円) / Yes (JPY 5,000) <input type="checkbox"/> いいえ / No		

宿泊とフライト Accommodation and flight information						
宿泊の手配を希望 しますか？ Do you want us to arrange your accommodation?	<input type="checkbox"/> 不要 Not necessary		<input type="checkbox"/> ホテルマイステイズ亀戸 Hotel Mystays Kameido	<input type="checkbox"/> ホームステイ Homestay	<input type="checkbox"/> ゲストハウス Guest house	
	入居希望日 Moving in date (Y/M/D)			退去希望日 Moving out date (Y/M/D)		
	日本の滞在先 (既に決まっている場合) Accommodation in Japan (if already booked)		住所もしくはホテルの名前 Address or hotel name			
航空券情報 Flight information	来日 Arrival	日にち Date (Y/M/D)		フライト番号 Flight number		
		時間 Time		到着空港 Arriving airport		
	帰国 Departure	日にち Date (Y/M/D)		フライト番号 Flight number		
		時間 Time		出発空港 Departing airport		
	TEL					

健康状態と保険 About your health condition and foreign student insurance	
*既往症がありますか？学校が知っておいた方がいい場合は教えてください。 Do you have any pre-existing illness that we should know?	<input type="checkbox"/> いいえ No, I don't have any. <input type="checkbox"/> はい / Yes 病名 / Name: _____
インターカートの短期留学生保険に加入しますか？ Do you want to buy an insurance provided by IJ?	<input type="checkbox"/> 1ヶ月(6,500円) 1 month (JPY 6,500) <input type="checkbox"/> 2ヶ月(9,500円) 2 months (JPY 9,500) <input type="checkbox"/> 不要 Not necessary

お支払い方法 Payment options	
お支払い方法を選択してください。 *エージェントでお申し込みをした方は、その支払い方法に従ってください。 <input type="checkbox"/> 銀行振り込み <input type="checkbox"/> Flywire (海外送金のみ) <input type="checkbox"/> 現金 (学校でのみ受付可能) <input type="checkbox"/> クレジットカード (学校でのみ受付可能)	Please choose a payment option. *Please follow their payment instruction if you apply from agencies. <input type="checkbox"/> Bank transfer <input type="checkbox"/> Flywire (Overseas payment only) <input type="checkbox"/> Cash (at the school reception only) <input type="checkbox"/> Credit card (at the school reception only)

この学校をお知りになったきっかけはなんですか？ How did you find about this school?	
<input type="checkbox"/> 知人からの紹介 From friend or acquaintance 名前 Name _____ <input type="checkbox"/> 雑誌・新聞・ウェブサイトなど Newspaper, magazines and website: 名前 Name _____ <input type="checkbox"/> その他 Others _____	

※何も記入しないでください。 Please do not fill in anything.

備考